

GB

NOTICE TO ALL CARPET INSTALLERS

STOP & CHECK

Visible lines in some installations

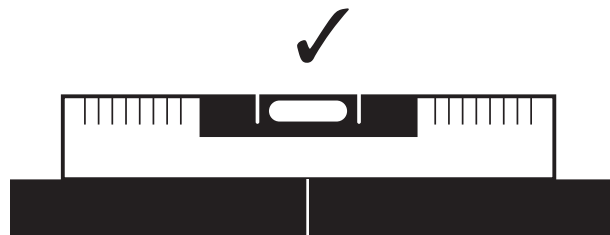
Installers need to be aware that there are certain carpet types, particularly short velvet pile and plain (unpatterned) carpets that may give rise to visible lines in a double or single stick installation.

The appearance of these faint lines is due to certain adverse lighting conditions* and the orientation of the underlay joints. These lines may be apparent even with first class quality underlays.

Please note that Interfloor do not consider the appearance of such lines as an indication of faulty underlay. It is considered an unavoidable phenomenon of double or single sticking underlay with susceptible carpet types under specific lighting conditions.

Installers are advised to bear this information in mind before carrying out such installations. It is recommended that you advise your customers of the possibility of the appearance of these lines prior to installation.

****Large sources of natural light falling perpendicularly across underlay joints.***



Correct underlay joint



Incorrect underlay joint

CLAIMS FOR FAULTY GOODS WILL NOT BE ACCEPTED AFTER THE UNDERLAY IS FITTED AND BONDED TO THE CARPET.

tredaire
t's what's underneath that counts
Duralay
Underlay Experts Since 1952

interfloor

FR Voir au verso

DE Siehe Rückseite

IT Vedi retro

RU смотри на обратной стороне

ES Vea el reverso

ZH 请看背面

FR

AVIS À TOUS LES INSTALLATEURS DE MOQUETTE ARRETEZ ET VERIFIEZ!

Lignes visibles après certaines installations

Les installateurs doivent être informés que l'utilisation de cette thibaude avec certains types de moquette, notamment avec un velours court ou de couleur claire et unie (sans motif), peut donner lieu à des lignes visibles dans une installation de type collée.

L'apparition de ces lignes est due à certaines conditions d'éclairage* défavorables et l'orientation des joints de la thibaude. Ces lignes peuvent être apparentes, même avec une sous-couche de première qualité, ne présentant aucun défaut.

Veillez noter qu'Interfloor ne considère pas l'apparence des ces lignes, comme l'indication d'une sous-couche défectueuse. Il est considéré comme un phénomène inévitable dans le cadre d'une pose collée avec des types de moquette prédisposés et des conditions d'éclairage spécifiques.

Les installateurs sont avisés de prendre en considération ces informations avant d'effectuer de telles installations. Il est également recommandé que vous informiez votre client de la possibilité de l'apparition de ces lignes avant cette même installation.

* Sources importantes de lumière naturelle qui tombe perpendiculairement sur les joints de la sous-couche.

**LES RECLAMATIONS POUR DES MARCHANDISES
DEFECTUEUSES NE SERONT PAS ACCEPTEES A PARTIR DU
MOMENT OU LA SOUS-COUCHE A ETE POSEE ET COLLEE A
LA MOQUETTE**

RU

Уведомление всем укладчикам ковровых покрытий

Остановитесь и проверьте!

Заметные линии при некоторых укладках

Укладчики должны знать, что на некоторых ковровых покрытиях (особенно имеющих мягкий короткий ворс или простых однотонных коврах без рисунка) могут появиться видимые полосы при двойном или одинарном приклеивании.

Появление этих нечетких линий связано с некоторыми неблагоприятными условиями освещения и расположением стыков подложки. Эти линии могут быть заметны даже при использовании подложки высокого качества.

Просьба учесть, что Interfloor не считает появление таких линий результатом использования некачественной подложки.

Это расценивается, как неизбежное явление при двойном или одинарном наклеивании подложки под определенные типы коврового покрытия в необычных условиях освещения.

Укладчикам необходимо иметь это в виду и до того, как приступить к укладке, рекомендуется предупредить заказчика о возможности появления таких линий.

Большое количество естественного дневного света проникает перпендикулярно через стыки подложки.

Претензии по поводу некачественного товара не принимаются после того, как подложка уже прошла подгонку и соединена с ковровым покрытием.

DE

HINWEIS FÜR ALLE TEPPICHBODENLEGER STOP & PRÜFEN SIE!

Sichtbare Linien bei einigen Teppichverlegungen

Teppichbodenleger müssen sich bewußt machen, dass es bei einer Verlegung von diesem Produkt mit bestimmten Teppich-Typen, besonders bei denen mit niedrigem Flor und einfache Teppichböden ohne Muster, zu sichtbaren Streifen auf dem Teppichboden kommen kann.

Das Auftreten dieser schwachen Streifen liegt an ungünstigen Lichtverhältnissen* oder der Ausrichtung der Unterlagen-Nähte. Diese Streifen können auch bei Unterlagen von hoher Qualität sichtbar sein.

Bitte beachten Sie, dass der Hersteller dieses nicht als Hinweis auf eine fehlerhafte Dämmunterlage ansieht. Vielmehr gilt dies als ein unvermeidliches Phänomen bei der Verklebung der o.g. anfälligen Teppichböden auf entsprechend doppeltverklebte Dämmunterlagen und ungünstigen Lichtverhältnissen.

Dem Verleger wird empfohlen, dies vor Verlegung zu bedenken und den Kunden auf die Möglichkeit des Auftretens solcher Streifen hinzuweisen.

* Wenn natürliches Licht senkrecht auf die Unterlagen-Naht fällt.

**ANSPRÜCHE WEGEN FEHLERHAFTER WARE KÖNNEN NACH
VERLEGUNG UND VERKLEBUNG MIT DEM TEPPICHBODEN
NICHT MEHR GELTEND GEMACHT WERDEN.**

ES

AVISO A TODOS LOS INSTALADORES DE MOQUETAS PARE Y COMPRUEBE

Líneas visibles en algunas instalaciones

Los instaladores deben ser conscientes de que hay ciertos tipos de moquetas donde el pelo es particularmente corto o de color liso (sin diseño) que puede llevar unas líneas visibles en el caso de una instalación pegada con este material.

La aparición de estas líneas se deben a las condiciones de iluminación* desfavorables y a la orientación de las juntas del material. Estas líneas pueden ser visibles, incluso con materiales de alta calidad.

Tenga en cuenta que Interfloor no considera la aparición de estas líneas como una indicación de que el material sea defectuoso.

Solo lo considera como un fenómeno inevitable a causa del complejo doble pegado de unos tipos de moquetas instalados en unas condiciones de iluminación específicas

A los Instaladores se les aconseja que tomen nota de estas informaciones antes de proceder con la instalación. Se les recomienda que avisen a sus clientes de la posibilidad de la aparición de estas líneas también antes de la instalación.

* Las fuentes importantes de luz natural caen perpendiclarmente sobre las juntas del material.

**LAS RECLAMACIONES DEL MATERIAL CON DEFECTOS NO
SERAN ACEPTADAS DESPUES DE QUE ESTE MATERIAL HAYA
SIDO INSTALADO Y PEGADO BAJO LA MOQUETA.**

IT

AVVISO A TUTTI I POSATORI FERMATI E CONTROLLA!

Linee visibili in alcune installazioni.

I posatori devono essere informati che ci sono certe tipologie di moquette, con particolari felpe in velluto poco spesse e moquette in tinta unita (non disegnate) che possono dar luogo a linee visibili dopo l'installazione di alcuni tipi di sottomoquette.

La comparsa di queste linee leggere è dovuta a certe condizioni di luce sfavorevoli* e all'orientamento delle giunte del materassino sottomoquette.

Queste linee possono comparire con qualsiasi tipo di sottomoquette se l'installazione è eseguita con posa a doppio incollaggio. Vi chiediamo di considerare che Interfloor non ritiene la comparsa di tali linee come un'indicazione di un sottomoquette difettoso. E' considerato come un fenomeno inevitabile se si incolla il sottomoquette con delle tipologie sensibili di moquette in condizioni di luce particolari. I posatori sono avvisati di prendere in considerazione questa informazione prima di procedere con l'installazione.

E' raccomandabile avvisare i vostri clienti della possibilità della comparsa di queste linee, prima dell'installazione.

* Grandi fonti di luce naturale che cadono perpendicolarmente attraverso le giunte del sottomoquette.

**RECLAMI PER MERCE DIFETTOSA NON SARANNO
ACCETTATI DOPO CHE IL SOTTOMOQUETTE E' GIA' STATO
POSATO E INCOLLATO ALLA MOQUETTE.**

ZH

地毯安装者须知

停止与检查

某些安装作业中的可见线条

安装者需要了解的是, 某些地毯类型, 特别是短天鹅绒素色(无图案装饰)地毯, 可能会造成双面或单面贴合安装作业中出现可见线条。

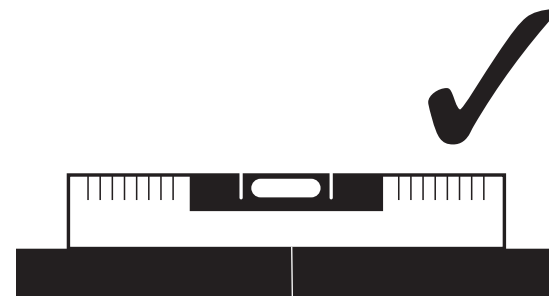
这些模糊线条的出现是由于某些不良照明条件*和地垫接合处的方向所造成的。这些线条可能会很明显, 即使用采用一流品质的地垫。

请注意, Interfloor不会将此类线条的出现视为不合格的地垫。在特定的照明条件下采用易受影响的地毯类型, 这被认为是双面或单面贴合地垫中一个不可避免的现象。

建议安装者在开展此类安装之前将这一信息纳入考虑。建议您在安装前将这些线条出现的可能性通知给您的客户。

*较大的自然光源在地垫接合处垂直下降。

**地垫完成安装并贴合至地毯后, 有关质量问题产品的
索赔将不予受理。**



FR Correcte

DE Richtig

IT Giusto

RU Правильный стык подложки

ES Correcto

ZH 正确的地垫接合处



FR Incorrecte

DE Falsch

IT Sbagliato

RU Неправильный стык подложки

ES Incorrecto

ZH 错误的地垫接合处

tredaire® Duralay®
t's what's underneath that counts Underlay Experts Since 1952

interfloor